LES ENCONTRES OCCITANES

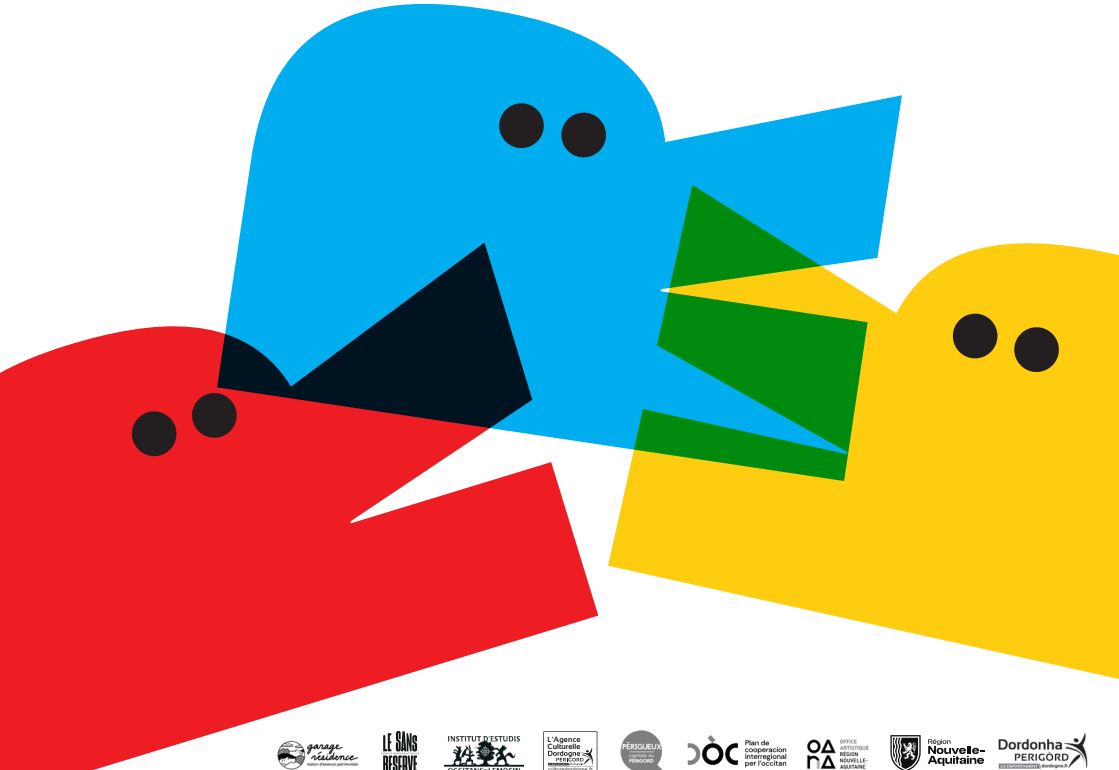
DES LANGUES & CULTURES RÉGIONALES

Vivre une langue et une culture, habiter le territoire, (re)connaître ses ressources

8, 9, 10 DÉCEMBRE 2026
PÉRIGUEUX - DORDOGNE
SEGOND CÒP #2

CONFÉRENCES - DÉBATS - ATELIERS
CONCERTS – BAL - PROJECTIONS
LIBRAIRIE ÉPHÉMÈRE

Benvenguda en Perigòrd !



garage résidence
LE SANS RÉSERVE
INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS-LEMOSIN
L'Agence Culturelle Dordogne
PÉRIGUEUX capitale du PÉRIGORD
Plan de cooperacion interregional per l'occitan
OFFICE ARTISTIQUE RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE
Région Nouvelle-Aquitaine
Dordonha PERIGORD

EDITORIAU

Considerar las lengas e las culturas regionalas, quò es pensar l'estachament a-d'un territòri, partatjar de las valors comunas. Segon l'Unesco, mai d'una d'aquelas lengas raras o minorizadas son menaçadas d'extincion. Son totparier essencialas per abitar lo monde d'un biais plurau e viure mielhs coma los autres. Dins aqueu sens, la Declaracion universala daus drechs de l'òme (1948) defend lo respect de la diversitat culturala e lingüistica emai los drechs de las personas a ne'n dispausar.

« Defendre las lengas regionalas, quò es pas s'opausar a França, quò es l'enrichesir » disiá lo filosòfe Felix-Marcel Castan, pensaire de la descentralizacion culturala. Mai que jamai, dins quilhs temps ente, un pauc pertot dins lo monde, las nocions de memòria e d'identitat son falsificadas e farlabicadas per apiejar mielhs daus discors d'òdi e de reget, nos fau rampelar qu'aquelas lengas son fondamentalament daus grands vectors d'enrichesiment culturau e mutuau, e subretot pas daus « replecs identitaris ».

Pensar la plaça de las lengas regionalas, es tanben comprener lors liams emb los grands enjuòcs planetaris, la crisi dau vivent, l'esfondrament de la biodiversitat, lo chamjament climatic… que lors originas mandan aus mesmes mecanismes d'erosion de totas las diversitats : uniformizacion daus modeles economics e culturaus, concentracions daus investiments, marginalizacion daus sabers locaus e perda progressiva daus liams entre territòris, culturas e biodiversitat. De fàcia a tots quilhs dangiers, nòstras lengas e culturas, dins çò qu'an de locau e d'enraijat son daus elements vertadiers de resiliéncia.

Per achabar, soslinhem tots los apòrts urós que pòden portar dins fòrça domenis d'activitats (economia, torisme, cultura, pita enfància, grand atge, educacion, sociau, espòrt, patrimòni, etc.). En essent consideradas, pòden èsser una fòrça per los territòris. Nòstras collectivitats volontàrias se'n sasissen d'alhors, aus costats de las associacions, per impulsar de las dinamicas partenarialas vertadieras.

Per debatre de totas aquelas questions, vos convidam chalurosament a venir participar a las Rencontras Occitanas de las Lengas e Culturas Regionalas que se debanarán dau 8 au 10 de decembre de 2026 a Perigüers.

Vos esperam espés !

Alain Rousset
President
dau Conselh regionau
de Novela-Aquitània

Germinal Peiro
President
dau Conselh departamentau
de Dordonha

Michel Cadet
Maire de Perigüers
Prumier vice-president de la
communautat d'agglomeracion
dau Grand Perigüers

EDITORIAL

Considérer les langues et les cultures régionales, c'est penser l'attachement à un territoire, partager des valeurs communes. Selon l'UNESCO, certaines de ces langues rares ou minorisées sont menacées d'extinction. Elles sont pourtant essentielles pour habiter le monde de manière plurielle et mieux vivre avec autrui. En ce sens, la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948) défend le respect de la diversité culturelle et linguistique ainsi que les droits des personnes à en disposer.

« Défendre les langues régionales, ce n'est pas s'opposer à la France, c'est l'enrichir » disait le philosophe Felix-Marcel Castan, penseur de la décentralisation culturelle. Plus que jamais, en ces temps où, un peu partout dans le monde, les notions de mémoire et d'identité sont falsifiées et frelatées pour mieux asseoir des discours de haine et de rejet, il nous faut rappeler que ces langues sont fondamentalement de grands vecteurs d'enrichissement culturel et mutuel, en aucun cas des « replis identitaires ».

Penser la place des langues régionales, c'est aussi comprendre leurs liens avec les grands enjeux planétaires, la crise du vivant, l'effondrement de la biodiversité, le changement climatique… dont les origines renvoient aux mêmes mécanismes d'érosion de toutes les diversités : uniformisation des modèles économiques et culturels, concentration des investissements, marginalisation des savoirs locaux et perte progressive des liens entre territoires, cultures et biodiversité. Face à tous ces périls, nos langues et cultures, dans ce qu'elles ont de local et d'enraciné sont de vrais éléments de résilience.

Soulignons enfin tous les heureux apports qu'elles peuvent amener dans de nombreux domaines d'activités (économie, tourisme, culture, petite enfance, grand-âge, éducation, social, sport, patrimoine, etc). En étant considérées, elles peuvent être une force sur les territoires. Nos collectivités volontaires s'en saisissent d'ailleurs, aux côtés des associations, pour impulser de vraies dynamiques partenariales.

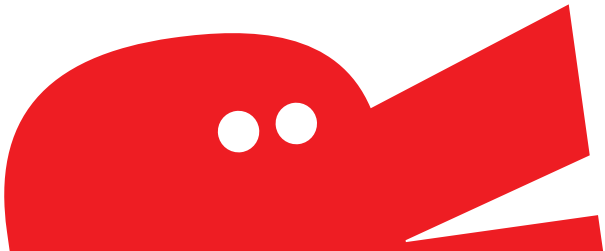
Pour débattre de toutes ces questions, nous vous invitons chaleureusement à venir participer aux Rencontres Occitanes des Langues et Cultures Régionales qui auront lieu du 8 au 10 décembre 2026 à Périgueux.

Vos esperam espés !

Alain Rousset
Président
du Conseil régional
de Nouvelle-Aquitaine

Germinal Peiro
Président
du Conseil départemental
de la Dordogne

Michel Cadet
Maire de Périgueux
1er vice-président de la
communauté d'agglomération
du Grand Périgueux



MARDI 8 DÉCEMBRE

Le Sans Réserve

Journée professionnelle régionale pilotée par le réseau Garage Résidence en partenariat avec Le Sans Réserve avec le soutien de l'OARA.
Entrée libre sur réservation

La création dans les musiques et danses traditionnelles : un outil politique au service de l'altérité et de la multiculturalité ?

Né en 2020, le Garage Résidence–Station d'essence matri-patrimoniale, est un collectif de onze structures situées en Nouvelle-Aquitaine qui développe un dispositif de soutien à la création contemporaine à travers des résidences itinérantes sur tout le territoire régional et un accompagnement à la professionnalisation des acteur·ices du secteur.

Le Garage Résidence, dans son accompagnement, promeut et défend l'altérité plutôt que le repli sur soi, l'ouverture à l'autre plutôt que son rejet, la diversité plutôt que l'uniformité, l'interculturalité plutôt que la défense des prétendus vrais patrimoines de France, l'égale dignité des répertoires plutôt que le rejet de certaines esthétiques, le droit à parler sa langue plutôt que l'uniformité linguistique.

Devant les récupérations politiques des musiques et danses traditionnelles du domaine français, devant les logiques de resserrement et d'essentialisation, cette posture est aujourd'hui remise en cause et fragilisée. Elle nous oblige à nous interroger sur nos pratiques, nos discours et nos valeurs : quand nous affirmons que nos musiques et danses sont populaires, nous assurons-nous de cette réalité ? Quand nous défendons les cultures de France, nous sommes-nous assuré·es de la légitimité de cette appellation ? Quand nous défendons des pratiques ancrées, situées, attachées à des territoires géographiques ou culturels, à des langues de France, constitutives de l'identité et de la définition de celles et ceux qui les pratiquent, comment nous protégeons-nous de toute velléité identitaire, excluante, restrictive ?

Dans cette nouvelle journée professionnelle, le Garage Résidence, propose donc de regarder en quoi les musiques et danses que nous défendons, notamment la création en langues régionales, sont des outils puissants, libres et joyeux pour comprendre et définir les territoires et pour permettre à chacun·e de se situer et d'entrer en relation avec l'autre, dans toutes ses différences. Une manière de réaffirmer que l'altérité est dans la tradition (et vice-versa).

Cette journée, sur inscription, comporte une conférence flash introductive, deux tables rondes, un moment de concert et des rencontres avec des artistes accompagnées. Elle est suivie d'une soirée publique de concerts, au Sans-Réserve.

MATIN - MATINADA

9h30
Accueil café

10h-10h30
CONFÉRENCE FLASH PAR GÉRALD GUILLOT, Maître de conférences en Ethnomusicologie, Musiques actuelles et Didactique de la musique à l'Université de Bordeaux Montaigne : **l'interculturalité dans la transmission musicale dans une perspective anthropo-cognitive.**

10h30-12h30
Table ronde

12h30
Déjeuner (Food-trucks sur place)

APRÈS-MIDI - APREP-MIEGJORN

14h30

CONCERT *ENTRE*, LUCILE MARSAC

Studio de La Filature

Avec *ENTRE*, son premier concert solo, Lucile Marsac propose une plongée intime dans un univers sonore en mouvement, où se rencontrent musiques traditionnelles, expérimentales et improvisées.

Lucile Marsac : quinton, violon, chant, tambourin à cordes, pieds, préparations



15h30

Table ronde

17h00

RENCONTRE AVEC LOLITA DELMONTEIL- AYRAL

Chanteuse, accordéoniste, autrice-compositrice, Lolita Delmonteil-Ayral est accompagnée par le Garage Résidence – Saison 7 pour la création d'un spectacle musical et théâtral en gascon : « A cada solièr lo son pè ». Accueillie en résidence par le Sans-Réserve du 7 au 11 décembre, Lolita Delmonteil-Ayral propose un temps d'échange sur les spécificités de la création en langue régionale à destination du jeune public.

18H30

Discours et pot convivial

Restauration (Food-trucks sur place)

SOIR - SERENADA (GRATUIT / A GRATIS)

20h

CONCERT DE HABIA

Entre le frottement des archets et le souffle des voix, les quatre musiciennes de HABIA tissent une musique où tradition rime avec contemporain. Omen, leur nouveau répertoire, créé sous la direction artistique de Kristof Hiriart (compositions et arrangements) est à la fois ancré et libre. Omen explore des thèmes contemporains à travers le prisme de la poésie basque pour créer des ponts entre hier et aujourd'hui.

Leurs instruments, prolongements de leurs voix, racontent des histoires de terre, de lutte, d'amour et de résistance. Omen, une musique qui frotte, qui chuchote, qui explose, comme la vie elle-même.

Maiana Aguerre : violon & voix / Maia Iribarne Olhagaray : violon & voix / Elena Haira : alto & voix / Amaia Hiriart : violoncelle & voix / Patrick Fischer : son / Antoine Decembri : lumière / Kristof Hiriart : direction artistique

CONCERT DE TALBRU

Talbru est un trio né d'une recherche sur les rythmes, les textures et la puissance du collectif. Porté par Emma Cousteix, Bérénice Célérier et Amandine Pauvert, Talbru imagine un concert debout enraciné dans les musiques traditionnelles mais tourné vers l'expérience de la fête, de la vibration et de la danse. Une musique enivrante, organique, conçue pour rassembler, réchauffer et célébrer.

Bérénice Célérier : percussions, chant / Emma Cousteix : banjo amplifié, chant / Amandine Pauvert : vielle à roue amplifiée, chant / Pierre-Yves Clémot : sonorisation

PROGRAMA

Les langues et cultures régionales constituent une ressource pour le développement territorial. Elles contribuent à l'habitabilité du territoire en renforçant l'identité, en dynamisant l'économie, en créant du lien social dans le respect des droits culturels des personnes.
Ces rencontres ont pour ambition de partager des expériences, d'identifier les ressources et l'accompagnement nécessaires à leur développement.
En tant que grand témoin, Michel Feltin-Palas, journaliste, portera un regard attentif sur les échanges et les réflexions partagées. Il proposera, en clôture, une synthèse qui fera ressortir les idées fortes et les principaux enseignements.
Tradution simultanée de l'occitan en français

MERCREDI 9 DÉCEMBRE

MATIN - MATINADA

Centre départemental Joséphine Baker

9h – 9h30
Accueil café

9h30 – 10h15
Ouverture des rencontres

10h15 - 11h
Cultures de territoires et grands enjeux planétaires contemporains : le paradoxe des minorités.
Conférence par Gauvain Schalchli
Reconnues comme un patrimoine majeur, mais aussi largement minorisées, les cultures régionales ont un statut ambigu.
À partir de l'étude de ce paradoxe, cette conférence explore les enseignements essentiels qu'elles apportent face aux enjeux humains et écologiques contemporains.

11h - 11h45
Échanges avec la salle

12h : déjeuner (19€ - sur réservation)

APRÈS-MIDI - APREP-MIEGJORN

Centre départemental Joséphine Baker

13h30 - 14h15
Projections DÈTZ LAB , laboratòri audiovisual occitan

14h15 - 14h45
Présentation des enjeux de travail en ateliers

En quoi les langues et cultures régionales sont-elles une ressource pour le développement des services aux habitants du territoire ?

Espace culturel François Mitterrand

15h- 16h30
3 ateliers d'1h30 en simultané

LANGUES, CULTURES RÉGIONALES & JEUNESSE

L'éveil et l'apprentissage des langues dès la petite enfance contribuent au développement cognitif et social de l'enfant et stimulent son ouverture au monde et à la diversité culturelle. Les langues et cultures régionales constituent une ressource locale riche, peu mobilisée.

Atelier 1 : la petite enfance
Expériences inspirantes :
› Réseau des crèches bilingues - Bretagne
› Vers une crèche bilingue français-occitan en Bas Adour
› Plateforme Ninon - Pyrénées Atlantiques
› Sensibilisation des nouveaux parents - Communauté Pays Basque
À destination (non exhaustive) de :
› Personnel des crèches, cadres
› Aides maternelles à domicile / Relais Assistants Maternels
› EPCI (Établissements Publics de Coopération Intercommunale)
› Lieux d'accueil Enfants-Parents

Atelier 2 : le temps scolaire et hors temps scolaire (3-17 ans)

Expériences inspirantes :

› *Òcciclopedia*, création d'émissions de TV en lycées et collège par ÒCtele – Interrégional

› *De l'òc dins la museta* – Formation des éducateurs et animateurs du Parc Naturel Régional Périgord-Limousin

› *Ahuecats*, coopération des écoles de musique, classes bilingues et unilingues – Landes

À destination (non exhaustive) de :

› Enseignants

› Services jeunesse des EPCI (Établissements Publics de Coopération Intercommunale)

› Centres de loisirs

› Éducateurs au territoire

LANGUES, CULTURES RÉGIONALES & GRAND ÂGE

Les langues régionales contribuent au maintien de la sociabilisation des personnes âgées.

À l'heure de l'uniformisation des modes de vie, elles remobilisent les personnes dans la transmission d'une identité culturelle locale par le partage des traditions, des histoires, des savoir-faire qui façonnent une mémoire collective. Elles sont aussi un outil au service du bien-être, de la prévention de l'isolement, du renforcement des liens sociaux et intergénérationnels.

Atelier 3 : le grand âge

Expériences inspirantes :

› Pôle Régional Culture & Santé Nouvelle-Aquitaine et Agence Régionale de Santé

› Atelier de conte en EHPAD – Pyrénées Atlantiques

› Utilisation de la langue occitane en milieu hospitalier - Dordogne

À destination (non exhaustive) de :

› Aides à domicile

› Associations et EPCI (Établissements Publics de Coopération Intercommunale)

› EHPAD / DGASP (Direction Générale Adjointe Solidarité et Prévention)

› Établissements scolaires proposant une formation Service à la personne (MFR...)

› CCAS

Pause - pausòta de 30 min

Retour au Centre départemental Joséphine Baker

17h00-17h30

RESTITUTION DES ATELIERS PAR LES RAPPORTEURS

EN SOIRÉE - SERENADA

À partir de 18h

Carte blanche aux associations occitanes départementales suivie d'un apéritif offert par la Ville de Périgueux et l'Agence culturelle départementale

Au programme

Chant, Musique & Danses

Avec les associations

› Novelum - IEO Perigòrd

› IEO Lemosin

› Union Occitane Camille Chabaneau

› Atelier Sarladais de Culture Occitane

› Los Zinzonaires

› Lo Bornat dau Perigòrd

› Dansons l'Europe

› Fédération départementale des Calandretas de Dordogne

› Association Culturelle en Beaumontois

JEUDI 10 DÉCEMBRE

MATIN - MATINADA

Espace culturel François Mitterrand

8H45
Accueil café

9h15 - 9h45
En quoi les langues et cultures régionales constituent-elles une source de valeur sociale et économique pour le territoire ?

LANGUES ET CULTURES RÉGIONALES, DES PATRIMOINES MARQUEURS D'IDENTITÉ, DE DIFFÉRENCIATION

Les cultures régionales sont des patrimoines singuliers qui, en matière de productions agricoles, gastronomiques, artisanales, artistiques, architecturales soulignent la typicité d'un territoire. Matériels ou immatériels, ils sont empreints d'authenticité à laquelle chacun, habitant ou touriste, est attaché. Marqueurs d'identité, de différenciation, ils contribuent avec force à l'attractivité et à la vitalité économique des territoires.

9h45-11h15 : 3 ateliers en simultané

Atelier 1 : langues, cultures régionales & économie

Expériences inspirantes :
› Semaine en immersion : chant polyphonique et randonnée - Hautes Pyrénées
› Visites guidées langue et culture occitanes - *La Passejada* à Périgueux
› La semaine mondiale de la Gascogne
› Sport et identité culturelle - La Section Paloise Béarn Pyrénées
À destination (non exhaustive) de :
› Organisations professionnelles
› Offices de tourisme
› Chambres consulaires
› Etablissements d'enseignement supérieur et centres de formation
› Structures en charge du développement territorial

Atelier 2 : langues, cultures régionales productions artistiques & artisanales

Expériences inspirantes :
› Productions cinématographiques et langue occitane - Dordogne - Paris
› Créations musicales (bandes et chartes sonores) - Béarn
› *Vaque veire !* La Grande boucle du Parc Naturel Régional Périgord - Limousin
À destination (non exhaustive) de :
› Acteurs culturels et sociaux
› Collectivités territoriales
› Formation développement local
› Professionnels du tourisme
› Lycées professionnels / Enseignants

LANGUES ET CULTURES RÉGIONALES : VERS DE NOUVEAUX RITUELS SOCIAUX ?

Les cultures régionales sont vivantes et elles influencent de nouveaux rituels sociaux. L'apprentissage des langues, des danses, des savoir-faire servent de cadre à des relations interpersonnelles et sont à la fois un héritage et une source d'inspiration. Elles sont au cœur de nouvelles rencontres, de pratiques et d'échanges tout en s'inscrivant dans une circulation continue entre le local et l'international, entre la mémoire et l'innovation.

Atelier 3 : langues, cultures régionales & rituels sociaux

Expériences inspirantes :
› Cafés OC – Dordogne
› Bals, contes et veillées en parlanjhe avec l'UPCP-Métive - Deux-Sèvres
› *La Passem*, bien plus qu'une course - Interrégional
À destination (non exhaustive) de :
› Structures culturelles
› Collectivités territoriales
› Formations développement local
› Professionnels du tourisme

Pause - pausòta de 30 min
Retour au Centre départemental Joséphine Baker

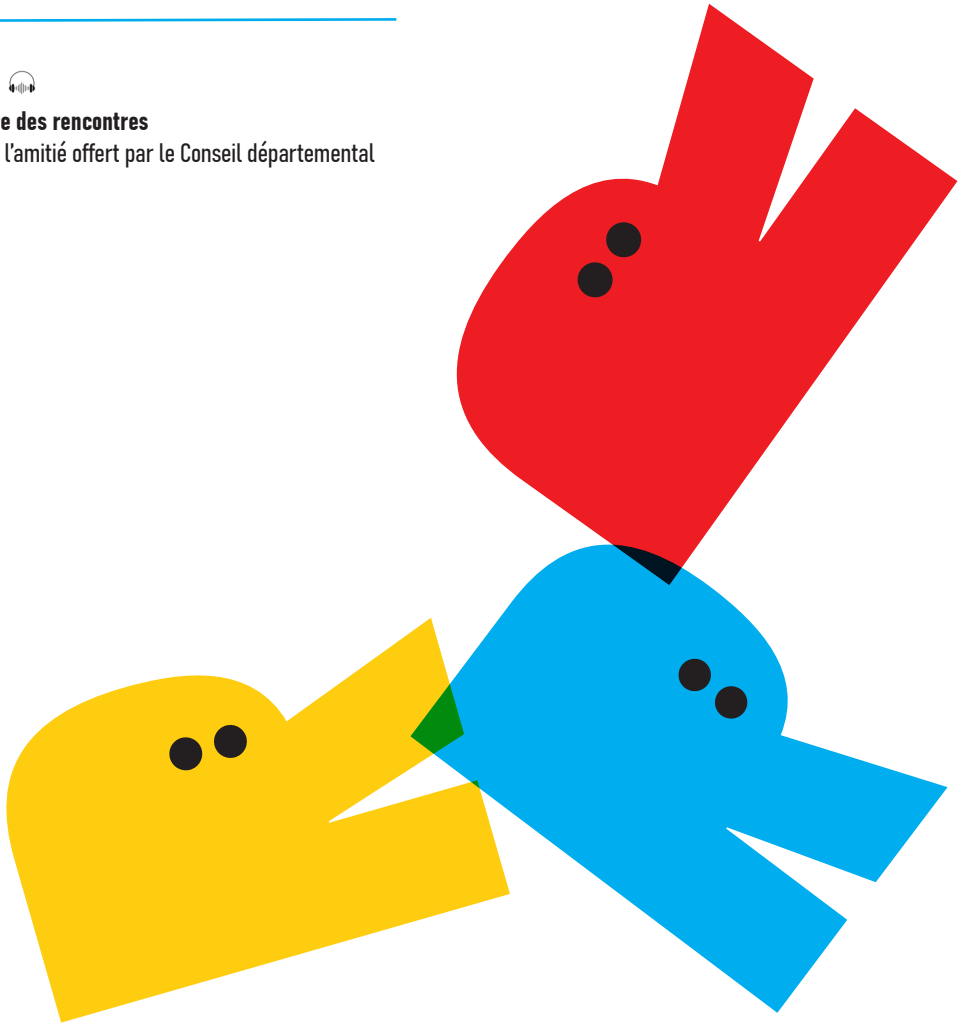
11h45-12h15

Restitution des ateliers par les rapporteurs

12h15 - 12h45

Synthèse des rencontres par le grand témoin Michel Feltin-Palas

12h45
Clôture des rencontres
Pot de l'amitié offert par le Conseil départemental



Los convidats

Conferenciers et une vingtaine d'intervenants inspirants



Michel Feltin-Palas

Le journaliste Michel Feltin-Palas publie depuis plusieurs années une lettre d'information hebdomadaire consacrée au français et aux langues de France, intitulée *Sur le bout des langues.*

Défenseur passionné de la diversité culturelle, il donne aussi des conférences sur ces sujets et leur consacre une chaîne YouTube, un compte Instagram et une page Facebook.

Il est par ailleurs l'auteur de plusieurs ouvrages, dont :

- *J'ai un accent, et alors ?* (Michel Lafon), un livre-enquête corédigé avec Jean-Michel Aphatie dans le but de dénoncer les discriminations que subissent en France les personnes s'exprimant avec un accent régional.
- *Sauvons les langues régionales* (Héliopoles), un plaidoyer pour que le français reste notre langue commune, sans jamais devenir notre langue unique.
- *C'est quoi déjà le mot en français ? Les anglicismes et nous* (Héliopoles), qui met en garde contre le risque que fait peser notre recours abusif aux anglicismes sur la diversité culturelle.
- *Le français, une si fabuleuse histoire* (Larousse), enfin, relate comment la langue nationale a été peu à peu imposée sur des territoires où elle n'était pas parlée.



Gauvain Schalchli

Docteur en linguistique de l'Université Bordeaux Montaigne, enseignant-chercheur associé au laboratoire Cognition, Langues, Langage, Ergonomie et attaché temporaire à l'Université de Tours et à l'équipe Langage du laboratoire iBrain.

Gauvain Schalchli explore les relations entre langage, culture, société et territoire.

Ses recherches s'intéressent notamment à la manière dont les pratiques linguistiques transmettent des savoirs, façonnent les relations sociales et participent à la construction des cultures. Son approche associe linguistique, histoire, anthropologie et écologie.

Dans cette perspective, une langue ne constitue pas seulement un moyen de communiquer : elle peut être une ressource culturelle et territoriale, porteuse de mémoires, de pratiques et de manières particulières d'appréhender le monde.

Cette approche invite à considérer l'occitan comme un élément vivant du territoire : une langue que l'on pratique, une culture que l'on transmet, un patrimoine que l'on fait vivre et une ressource que l'on peut réinvestir dans les dynamiques territoriales.

Librairie éphémère

Tout au long des Rencontres occitanes, **venetz descubrir e folhetar** la sélection de livres proposée par la Librariá occitana de Limoges et Novelum - IEO Perigòrd.

INFORMATIONS - INFORMACIONS

MARDI 8 DÉCEMBRE

LE SANS RÉSERVE

192, route d'Angoulême - 24000 Périgueux
Inscription auprès du Sans Réserve · 05 53 06 12 73
info@sans-reserve.org (Préciser dans l'objet du mail : Garage Résidence)

Journée professionnelle régionale pilotée par le réseau Garage Résidence en partenariat avec le Sans Réserve avec le soutien de l'OARA. Gratuit, ouvert à tous·tes sur inscription. Stationnement : parking à la Filature de l'Isle 15 chemin des feutres du Toulon - 24000 Périgueux (200m à pied du Sans Réserve)

Programme & inscription

MERCREDI 9 & JEUDI 10 DÉCEMBRE

CENTRE JOSÉPHINE BAKER

1, cours Saint-Georges - 24000 Périgueux

ESPACE CULTUREL FRANÇOIS MITTERRAND

2, place Hoche - 24000 Périgueux - 05 53 06 40 00

Rencontres professionnelles initiées par la Région Nouvelle Aquitaine en collaboration avec les outils interrégionaux, régionaux et départementaux des langues et cultures régionales. Gratuit, ouvert aux réseaux des professionnels et amateurs des langues et cultures régionales.

Programme & inscription



MERCÉS · TRUGAREZ · ESKERRIK ASKO · GRÀCIES
À RINGRAZIAVVI · MĀURUURU · MÈSI · MERCI....

LES CULTURES ET LANGUES RÉGIONALES

Face à une uniformisation culturelle planétaire grandissante, il existe des terres émergées qui offrent des mondes chaleureux, des refuges de diversité et de partage : les langues et les cultures régionales !

En France, comme partout dans le monde, elles sont multiples et reflètent la variété de nos territoires linguistiques et historiques. Ainsi de nos cultures bretonne ou occitane, alsacienne ou corse, basque ou créole, arpitane ou saintongeaise... pour n'en citer que quelques-unes, dont les langues et les modes d'expression, la toponymie, les habitudes de vie et les savoir-faire, la gastronomie, l'architecture traditionnelle... nous révèlent des univers foisonnants et riches, intimes et concrets. D'autres manières d'appréhender, d'exprimer et d'habiter notre monde en somme... Mais toujours en accord avec l'essentielle multiplicité du vivant.